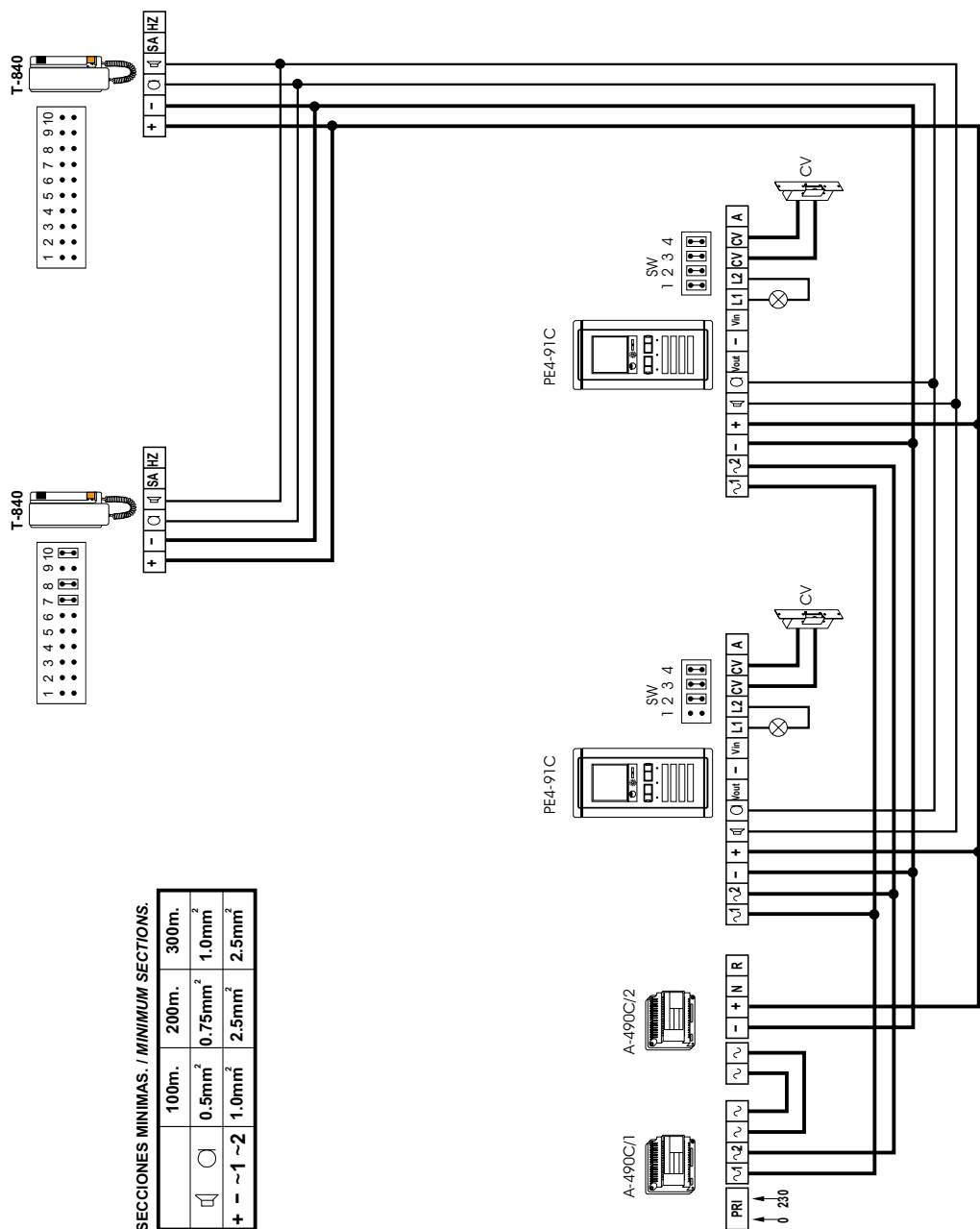


ESQUEMA INSTALACIÓN: Dos puertas de acceso con dos pulsadores.
INSTALLATION DIAGRAM: Two access doors with two push buttons.



SECCIONES MINIMAS. / MINIMUM SECTIONS.

100m.	200m.	300m.
0.5mm ²	0.75mm ²	1.0mm ²
~1	~2	~2
1.0mm ²	2.5mm ²	2.5mm ²

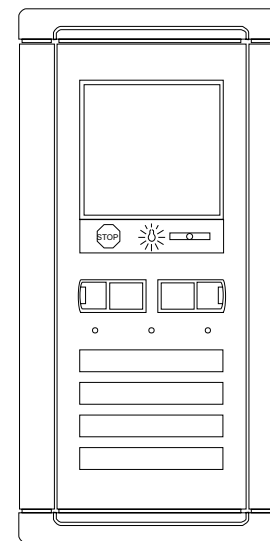
Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
 Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.

PORTERO ELECTRÓNICO CHALET

PE4-91C PES4-91C

CHALET AUDIO DOOR ENTRY SYSTEMS

T93
 rev. 0100



La comunicación por sistema

IMPORTANTE.

1. Normas de instalación.

- 1.1 No apretar excesivamente los tornillos de la regleta de los alimentadores.
- 1.2 Conectar siempre los alimentadores a través de un magnetotérmico o de un enchufe macho.
- 1.3 Cuando se instale el equipo, hacerlo sin alimentación. Desconectar la alimentación para cualquier modificación en la instalación.
- 1.4 No coloque los teléfonos hasta verificar la instalación.

2. Comprobación de la instalación.

- 2.1 Conectar el alimentador A-490C/1 a la red. Verificar que la tensión de entrada al alimentador no supera los 230Vc.a.
- 2.2 Comprobar que las tensiones del alimentador son las indicadas en las instrucciones adjuntas con el alimentador; si no es así, desconecte el alimentador de la instalación y vuelva a medir las tensiones. Si ahora son correctas, hay un cruce en la instalación. Desconecte el alimentador y revise la instalación.
- 2.3 El indicador de canal ocupado "Stop" debe estar apagado; si no es así, la instalación no es correcta. Revise la instalación y, ante cualquier duda, llame a su distribuidor.
- 2.4 Codificar los teléfonos en función del código correspondiente al pulsador que debe realizar la llamada a cada vivienda, según se indica en las instrucciones adjuntas al teléfono.
- 2.5 Instalar ahora los teléfonos, y comprobar que cada pulsador llama a la vivienda que le corresponde; si no es así, revisar la codificación de los teléfonos.

IMPORTANT.

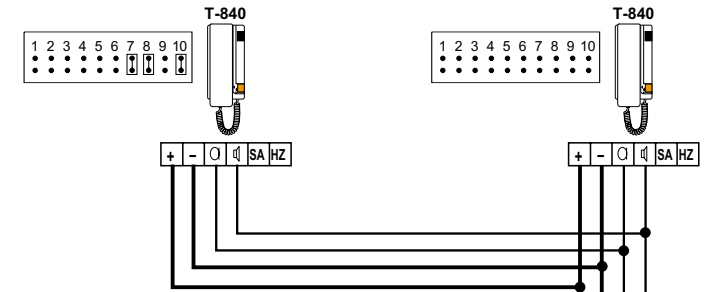
1. Installation rules.

- 1.1 Do not use excessive force when tightening the connector screws on the transformer.
- 1.2 Always connect the transformers using a magnetothermic or a male plug.
- 1.3 Install the equipment without the power connected. Disconnect from power for any modification to the system.
- 1.4 Do not connect the telephones until the installation has been checked.

2. Checking the installation.

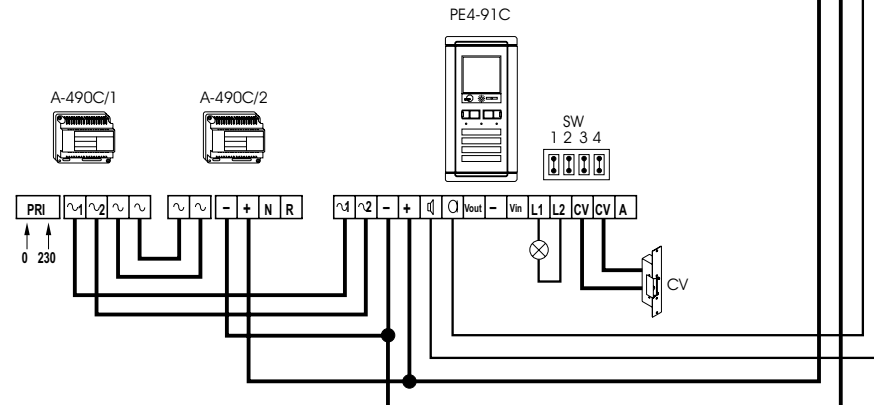
- 2.1 Connect the A-490C/1 transformer to the mains. Check that the input voltage is lower than 230Va.c.
- 2.2 Check that the output voltages are as shown on the power supply instructions; if not, disconnect the transformer from the installation and measure again. If they are correct now, it means there is a short circuit in the installation. Disconnect the transformer and check the installation.
- 2.3 The "Stop" busy channel indicator should be off; if not, the installation is wrong. Check the installation and, if any doubt, contact your distributor.
- 2.4 Code the telephones according to the code corresponding to its push button on the door panel, as shown on the telephone instruction manual.
- 2.5 Install the telephones now and check that each push button calls to the corresponding flat; if not, check the telephone coding.

ESQUEMA INSTALACIÓN: Una puerta de acceso con dos pulsadores. INSTALLATION DIAGRAM: One access door with two push buttons.

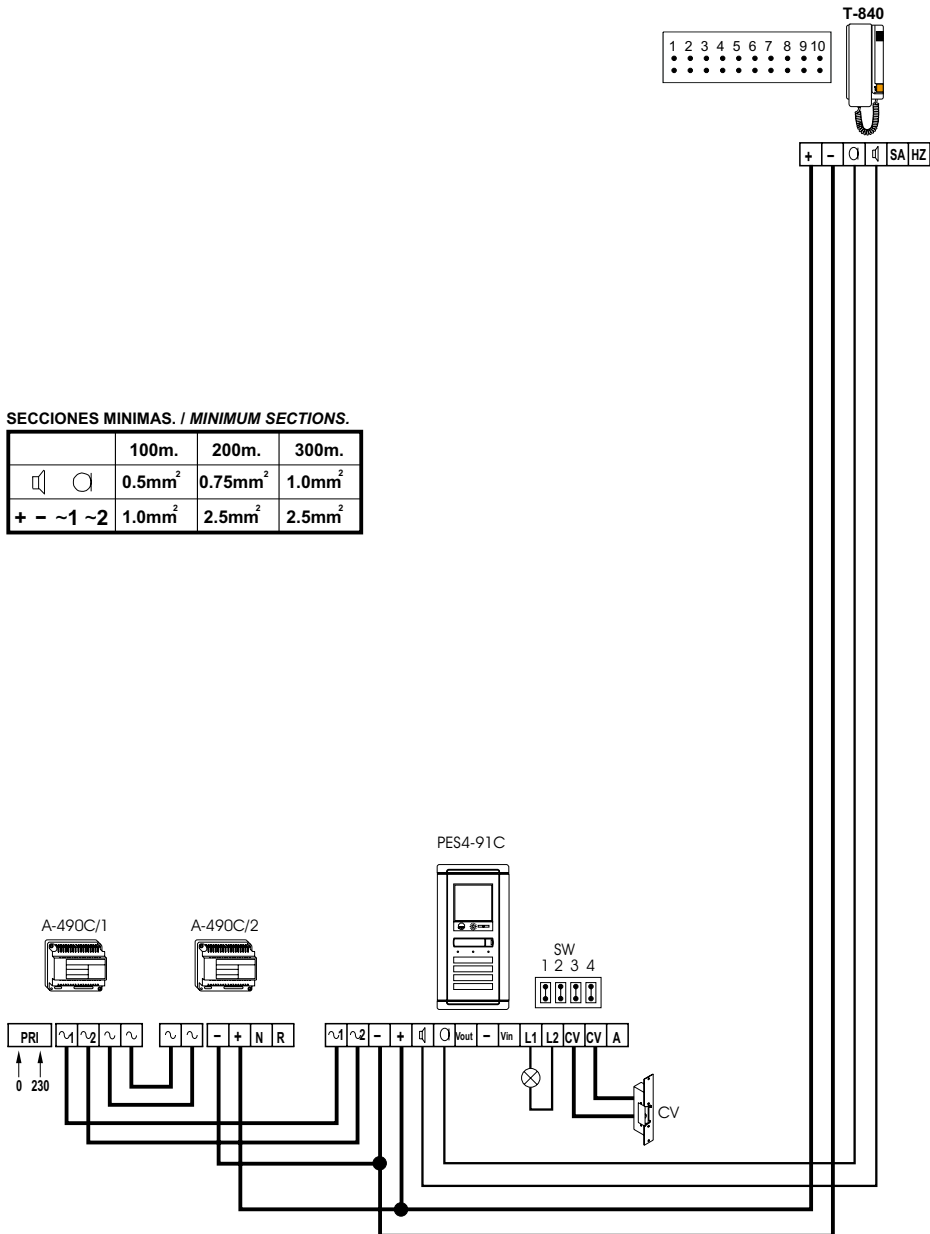


SECCIONES MINIMAS. / MINIMUM SECTIONS.

	100m.	200m.	300m.
🔊 ○	0.5mm ²	0.75mm ²	1.0mm ²
+ - ~1 ~2	1.0mm ²	2.5mm ²	2.5mm ²



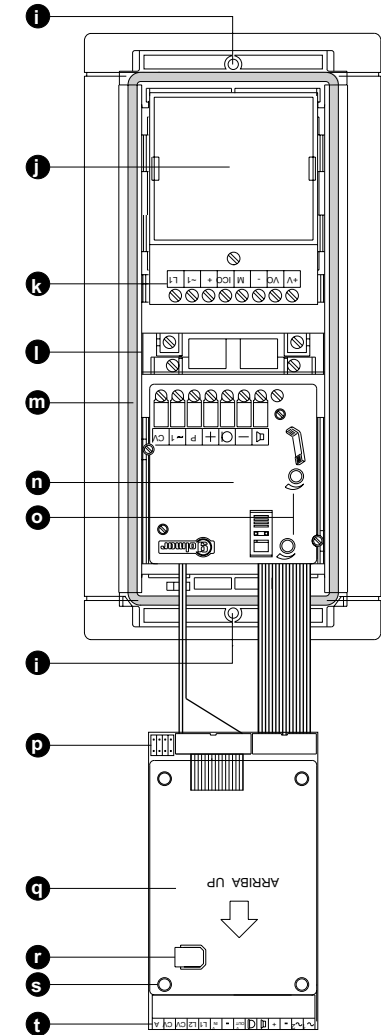
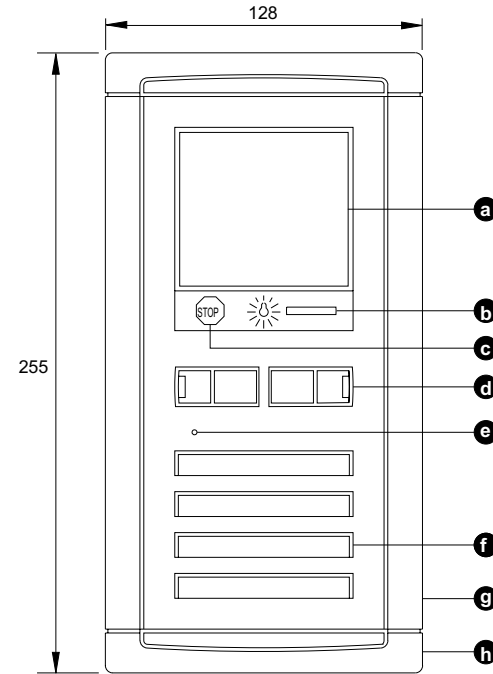
ESQUEMA INSTALACIÓN: Una puerta de acceso con un pulsador.
INSTALLATION DIAGRAM: One access door with one push button.



SECCIONES MINIMAS. / MINIMUM SECTIONS.

	100m.	200m.	300m.
🔊	0.5mm ²	0.75mm ²	1.0mm ²
+ - ~1 ~2	1.0mm ²	2.5mm ²	2.5mm ²

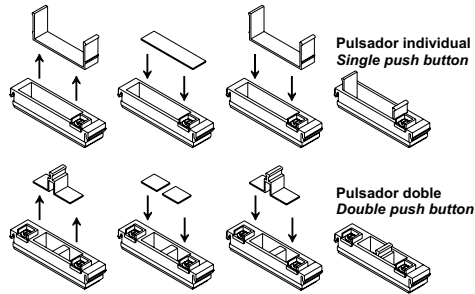
DESCRIPCIÓN DE LAS PLACAS.
DOOR PANELS DESCRIPTION.



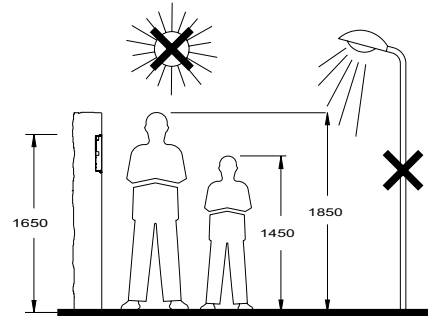
- a** Módulo informativo. / Informative module.
- b** Pulsador de luz. / Light push button.
- c** Indicador de canal ocupado. / Busy channel indicator.
- d** Pulsador(es) de llamada. / Call push button(s).
- e** Orificio micrófono. / Microphone hole.
- f** Rejilla protectora altavoz. / Protective speaker grille.
- g** Marcos laterales. / Side frames.
- h** Cabezales embellecedores. / Decorative head frames.
- i** Orificios sujeción placa. / Panel fixing holes.
- j** Soporte módulo informativo. / Informative module holder.
- k** Regleta de conexión PLUZ-91. / PLUZ-91 terminal connector.
- l** Pulsadores. / Push buttons.
- m** Junta de estanqueidad. / Waterproof seal.
- n** Módulo de sonido. / Sound module.
- o** Ajuste de volúmenes de audio. / Audio volume adjustments.
- p** Puentes configuración placa. / Door panel configuration jumpers.
- q** Circuito C.V.O. / C.V.O. circuit.
- r** Lengüeta sujeción lámpara. / Lamp placing tab.
- s** Orificios sujeción circuito C.V.O. / C.V.O. circuit fixing holes.
- t** Regleta conexión C.V.O. / C.V.O. terminal connector.

INSTALACIÓN DE LA PLACA. DOOR PANEL INSTALLATION.

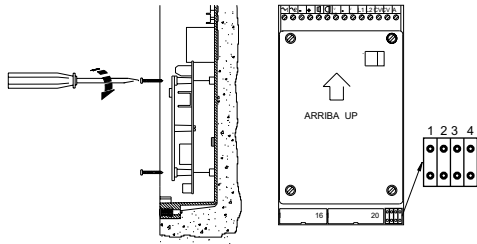
- 1** Colocar las etiquetas identificativas en los pulsadores.
Place the identifying labels in the push buttons.



- 2** Empotrar, enrasar y nivelar la caja de empotrar.
Level and flush fit the box.

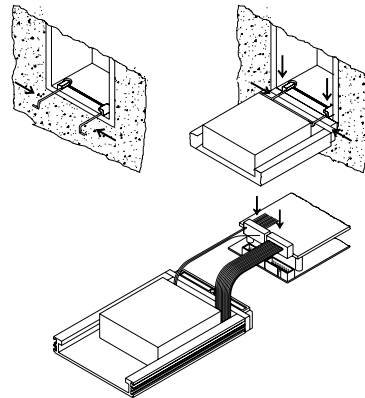


- 3** Fijar el circuito CVO en la caja y configurar los puentes.
Fix the CVO circuit in the flush fitting box and set the jumpers.

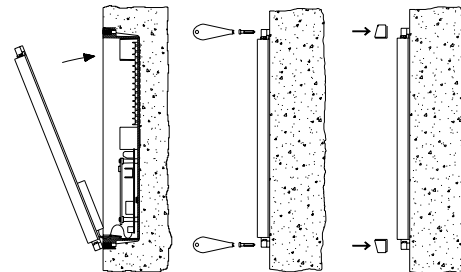


1. Cuando haya más de una placa, quitarlo en todas, excepto en la placa más próxima a los teléfonos.
When there is more than one door panel, remove in all, except at the closest panel to the telephones.
2. No quitar nunca. / Never remove.
3. No quitar nunca. / Never remove.
4. No quitar nunca. / Never remove.

- 4** Sujetar la placa a la caja de empotrar con los muelles bisagra.
Fix the panel in the flush fitting box using the sprung hinge.
Conectar el circuito CVO a la placa y a la instalación.
Connect the CVO circuit to the door panel and to the installation.

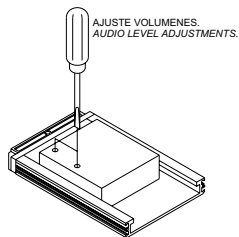


- 6** Cerrar la placa y colocar los marcos embellecedores.
Close the door panel and use the decorative frames.



- 5** Verifique y ajuste el sistema.
Check and adjust the system.

Comprobar que el equipo funciona correctamente.
En caso de ser necesario, ajustar mediante un destornillador el volumen de audio.
Check that the system is working properly.
If necessary, adjust the audio level by using a screw driver.



FUNCIONAMIENTO.

1. Recepción de llamadas procedentes de la placa.

Para realizar la llamada el visitante deberá presionar el pulsador de la placa correspondiente a la vivienda con la que desea establecer comunicación. Durante la pulsación, un tono acústico confirmará que la llamada se está realizando. Si se ha presionado por equivocación el pulsador de la otra vivienda, pulsar sobre el que corresponda con la vivienda deseada; esto anulará la primera llamada.

Caso de existir más placas, éstas quedarán desconectadas, visualizándose mediante el indicador "Stop".

En este instante el teléfono recibe la llamada, que tendrá una duración de 5 segundos. Si transcurridos 30 segundos no se ha descolgado el auricular del teléfono, teléfono y placas pasarán al estado de reposo.

Para establecer comunicación descolgar el auricular del teléfono: en dicho instante se iluminará el indicador "Stop" de la placa activa. La comunicación tendrá una duración máxima de un minuto y medio, o hasta colgar el auricular. En dicho instante la(s) placa(s) pasarán al estado de reposo inicial.

Para accionar el abrepuertas, pulsar el botón naranja durante los procesos de llamada o comunicación; con una sola pulsación se acciona el abrepuertas durante unos 4 segundos aproximadamente.

2. Llamada desde la puerta del rellano.

Este teléfono permite la sustitución del timbre convencional de puerta. Al recibir la llamada desde el pulsador de puerta, el teléfono emite un tono continuo, distinto al de la llamada desde la placa.

OPERATION.

1. Calling from the door panel.

To make a call, the visitor should press the button corresponding to the apartment he wishes to contact. An acoustic tone will be heard confirming the call as the button is pushed. During the call the visitor can correct his call by pressing a button corresponding to a different apartment, in which case the original call is cancelled.

In case of several door panels, they will be disconnected, shown by the "Stop" busy channel indicator.

At this moment the call sound will be received at the telephone in the dwelling, lasting in 5 seconds. If the call is not answered after 30 seconds, the channel will be freed.

To establish communication, pick up the telephone handset: at that moment the indicator light "Stop" at the active door panel will light. Communication lasts for one and a half minutes or until the handset is replaced. The "Stop" light at the panel(s) goes out, and the channel is freed.

To open the door, press the door release button during call or communication progresses; with one press, the door release operates for approximately 4 seconds.

2. Call reception from the flat door bell push button.

This telephone allows the replacement of the door bell. When a call is received from the door push button, an acoustic tone will be heard on the telephone, different that the produced when the call is done from the door panel.